

## **Inclusión académica de estudiantes discapacitados en el Instituto Superior Tecnológico Honorable Consejo Provincial de Pichincha.**

### **Academic inclusion of disabled students in the Higher Technological Institute Honorable Provincial Council of Pichincha.**

**Autora:** MsC: Evelyn Cadena Quelal, Coordinadora de Investigación ITSHCPP.

Correo: [ecadena@tecnologicopichincha.edu.ec](mailto:ecadena@tecnologicopichincha.edu.ec)

*Artículo Recibido:* 18/09/2019 - *Artículo Aceptado:* 20/10/2019 - *Artículo Publicado:*

#### **Resumen:**

El presente trabajo es de carácter histórico y tiene como objetivo general brindar la experiencia educativa con un grupo de estudiantes sordos e hipoacúsicos matriculados en la carrera de Tecnología en Administración de Empresas del Instituto Superior Tecnológico “Honorable Consejo Provincial de Pichincha” de Quito Ecuador. Relata de forma didáctica los pormenores en cuanto a la gestión realizada por los docentes que se enfrentaban por primera vez con una realidad desconocida en el territorio nacional. Para esto se efectuó un análisis de las diferentes etapas por donde ha transitado la institución, con el objetivo de valorar los avances alcanzados en la inclusión de estudiantes sordos a las carreras tecnológicas. El controversial problema de la inclusión, las dificultades para manejar el lenguaje de señas y el hecho generado por la inexistencia de un vocabulario técnico para las diferentes materias, creó expectativas que hubo que resolver sobre la marcha; enfrentar esta situación fue imposible sin la incorporación de intérpretes de lenguaje de señas al quehacer docente. El nuevo escenario abrió interrogantes y expectativas ante el cuerpo de docentes que enfrentaba por primera vez en el país una educación de nivel tecnológico superior con estudiantes de este tipo. Sobre la experiencia lograda para cumplir con las políticas educativas del estado ecuatoriano se inserta este trabajo, que concluye con una serie de sugerencias prácticas que pudiesen ser de utilidad para casos similares en otras regiones debido a la aceptación por parte de la comunidad sorda con esta alternativa brindada por el instituto.

**Palabras clave:** Carreras tecnológicas, estudiantes sordos, Inclusión, práctica educativa, vocabulario técnico de señas.

#### **Summary:**

The present work is of a historical nature and its general objective is to provide the educational experience with a group of deaf and hard of hearing students enrolled in the Business Administration Technology degree of the Higher Technological Institute “Honorable Provincial Council of Pichincha” of Quito Ecuador. It tells in a didactic way the details regarding the management carried out by teachers who were facing for the first time with an unknown reality in the national territory. For this, an analysis was made of the different stages through which the institution has traveled, with the aim of assessing the progress made in the inclusion of deaf students to technological careers. The controversial problem of inclusion, difficulties in handling sign language and the fact generated by the absence of a technical vocabulary for different subjects, created expectations that had to be resolved on the fly; Addressing this situation was impossible without the incorporation of sign language interpreters in teaching. The new scenario opened questions and expectations to the faculty that faced for the first time in the country an education of a higher technological level with students of this type. On the experience gained to comply with the educational policies of the

Ecuadorian state, this work is inserted, which concludes with a series of practical suggestions that could be useful for similar cases in other regions due to the acceptance by the deaf community with this alternative provided by the institute.

**Key words:** Technological careers, deaf students, Inclusion, educational practice, technical sign vocabulary-

### **Introducción**

Ofrecer la oportunidad a todos por igual se ha convertido actualmente en una de las metas más añoradas en la educación superior. En este sentido la inclusión de personas con discapacidad ha permitido insertar a este grupo a la vida estudiantil, además les posibilita un sueño anhelado para toda persona, que se refiere a la adquisición de un título tecnológico.

Una de las discapacidades poco atendidas es la de personas sordas; según Rodríguez (2005), esta hay sido una comunidad “silenciosa” y al mismo tiempo “silenciada”, debido a que al expresar sus emociones con un lenguaje diferentes muchas de sus necesidades pasan a un segundo plano en todos los ámbitos sociales. Existen diferentes autores quienes representan antecedentes para este trabajo y han considerado la inclusión de personas sordas a la sociedad; Martínez (2015), Pérez (2014) y López (2012), son del criterio que a pesar que se ha realizado bastante, aún quedan brechas sociales que deben ser disminuidas para que exista una verdadera inclusión, la cual se debe alcanzar de forma paulatina.

El Instituto Superior Tecnológico Honorable Consejo Provincial de Pichincha (ISTHCPP), respondiendo a una demanda de la Prefectura Provincial de Pichincha, incluyó en su matrícula a un grupo de estudiantes sordos e hipoacúsicos. Lo hizo ante una necesidad y reclamo social que solicitaba que los estudiantes con esta discapacidad pudiesen tener acceso a la educación superior. Sin embargo, las buenas intenciones y la voluntad política condicionaron a su vez una problemática académica para la institución, debido a que fue la primera del país en asumir estudiantes con esta discapacidad en este nivel de enseñanza.

Este aspecto fue interesante pues al no existir antecedentes en esta problemática en el país, se tuvo que buscar fuentes alternativas para resolver esta disyuntiva. Inicialmente se consideraron todos los elementos materiales y didácticos para poner en funcionamiento la inserción de sordos a la institución, no obstante en la medida que fue transcurriendo el tiempo se fue direccionando mejor la educación y por ende la inclusión se tornó más amigable para esta comunidad.

### **Metodología**

La investigación realizada es de carácter exploratorio, debido a que se indaga en un tema que es poco abordado sobre todo en el Ecuador, donde el ISTHCPP puede ser considerado el promotor de la inclusión de personas sordas a las carreras tecnológicas. Al mismo tiempo existe poca literatura en el país, la cual se dedique a abordar el tema de investigación. Igualmente es un estudio descriptivo, debido a la descripción que se realiza de las características tomadas en consideración para la inclusión de personas sordas a la carrera Tecnología Superior en Administración de Empresas

Se realizó un análisis de documentos históricos del ISTHCPP, con el objetivo de conocer las particularidades y los orígenes de la inserción de los sordos a las carreras tecnológicas. Igualmente se llevó a cabo una revisión de diferentes organismos internacionales como la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), para determinar los inicios de la inclusión de la comunidad sorda a la educación.

Los métodos histórico-lógicos y analíticos sintéticos, permitieron organizar los diferentes elementos tenidos en cuenta, desde el surgimiento de las carreras tecnológicas, hasta la actualidad, brindando el conocimiento necesario para llevar a cabo la inclusión de las personas sordas a cualquier institución de la educación.

## **Resultados**

### **Orígenes de la inclusión de personas sordas a la educación.**

Según establece Álava (2014), a partir de los años setenta, inicia un movimiento llamado vida independiente (independent living), esto constituyó el primer paso de la lucha por la igualdad de las personas con discapacidad significando un triunfo social para la integración y la igualdad de todos. No obstante tuvo que esperarse varios años más tarde para crear conciencia y una voluntad política por parte de los gobiernos para considerar un marco jurídico que permitiera la verdadera inclusión.

El marco originario desde el punto de vista legal de la inclusión educativa, se ubican en la Declaración de Salamanca, España, un espacio generado por las instituciones de ese país en cooperación con la UNESCO en junio de 1994. Ya desde este entonces se mostró un marcado interés por parte de los gobiernos, lo que avizoraba una nueva etapa para la inclusión de las personas con discapacidad; brindándole la posibilidad de diseñar y construir espacios que verdaderamente fuesen provechosos para ellos.

En esa oportunidad representantes de 92 gobiernos y 25 organismos internacionales se reunieron con el propósito de promover una educación para todos, estableciendo políticas de cambio que garantizaran el enfoque integrador de los sistemas educativos, destacándose, dentro de las prioridades, la capacitación de los maestros y la preparación de la escuela para asumir el reto de la diversidad.

La República del Ecuador fue uno de los países firmantes de este acuerdo y desde entonces viene desarrollando acciones y esfuerzos encaminados a tan importante reto. Con este paso, el país se convierte en uno de los pioneros de la inclusión de personas con discapacidad a la sociedad, lo que hasta la fecha se mantiene y ha permitido insertar a este grupo de personas al mercado laboral, y por ende ayudándolos a mejorar su situación económica.

### **Inicios de la inclusión de personas sordas al ISTHCPP**

Inmerso en esta problemática el ISTHCPP decidió asumir el reto de asimilar un grupo de estudiantes sordos e hipoacúsicos para formarlos en la carrera de Tecnología Superior en Administra-

ción de Empresas, a partir del año 2014.

Para lograr este empeño se contó en un primer momento con el asesoramiento del PhD. Rafael Bell Rodríguez, especialista de alto nivel en esta dirección, el cual colaboró de forma muy efectiva en las orientaciones pedagógicas preliminares para realizar este trabajo. Cabe destacar que en la gestión realizada para buscar el apoyo requerido el papel protagónico del rector de esta entidad; Dr. Edgar Espinosa fue determinante.

### **Didáctica utilizada por el ISTHCPP para la inclusión de los sordos**

El desconocimiento del lenguaje de señas por parte de los docentes del instituto generó el primer conflicto metodológico. ¿Cómo hacer llegar a los estudiantes los conceptos de cada una de las asignaturas de la carrera? Esto fue muy complicado, lo cual originó un sinnúmero de dudas, pero se impuso la voluntad por brindar un servicio de excelencia a esta comunidad.

Conocido es que el lenguaje de señas tiene sus especificaciones regionales y el Ecuador no está exento de esta realidad. El tener alumnos provenientes de varios lugares de la provincia evidenció esta situación para el intérprete de señas, quien tuvo en primera instancia que hacer las adecuaciones para unificar los modismos usados.

Paralelamente el desconocimiento por parte del intérprete de la conceptualización de cada asignatura obligó a intentar conformar un diccionario de términos técnicos de cada una de ellas para tratar de transformarlos al lenguaje de señas. Entonces la didáctica aplicada en el aprendizaje de cada una de las disciplinas debió acondicionarse a esta realidad. El docente de cada materia entregó al intérprete y a los estudiantes del grupo un glosario de términos con dos semanas antes del comienzo del módulo para ir condicionando la posibilidad de comprensión en el momento de explicar la materia.

Metodológicamente se utilizaron como recursos recurrentes las presentaciones visuales y, las diapositivas utilizadas, siempre fueron acompañadas con un subtítulo donde se reforzaba la definición del concepto que se estaba abordando.

El uso de las nuevas tecnologías, como tablets y smarthfone resultó también de gran ayuda al promover la participación de los estudiantes en la búsqueda e interpretación de los conceptos claves de forma interactiva. De igual forma las evaluaciones se ajustaron a las características, que la experiencia fue demostrando tenían los estudiantes en su comprensión, por tanto, estas fueron más breves, concisas y sobre todo prácticas, las cuales se determinó eran más factibles si se resolvían en la propia clase y no se entregaban como tarea para la casa.

El juego de roles fue otra estrategia usada para promover la interrelación teoría-práctica, pues al ser la carrera una tecnología en administración, estas acciones ayudaron a fortalecer el emprendimiento y los análisis de factibilidad de la creación de pequeños negocios.

### **Promoción de estudiantes sordos del ISTHCPP**

En la primera promoción de estudiantes sordos se matricularon 22 personas, dentro de los cuales uno tenía discapacidad intelectual y otro con discapacidad física. El objetivo fue desarrollar competencias en los mismos para su inserción laboral. Fue un loable intento por brindar educación superior a una parte de la comunidad sorda de la capital del Ecuador, que de no ser así hubiese quedado truncada en sus aspiraciones personales de superación.

El reto, por tanto, a los docentes sin formación para trabajar con estudiantes con necesidades especiales fue mayúsculo y requirió de mucha dedicación y descubrimiento, por ensayo y error, de las vías didácticas más factibles para tratar de llevar la enseñanza a este grupo de sordos e hipoacúsicos.

### **Resultados de los primeros semestres**

Al concluir los dos primeros semestres de esta experiencia se pueden mostrar como resultados que: de un ingreso de 22 estudiantes sordos concluyeron la carrera 10 mujeres y 12 hombres. Los padres de familia anteriormente escépticos hoy se han convertido en promotores de la idea y los propios estudiantes se muestran más activos y con mejores relaciones humanas al integrarse sin limitaciones en las diferentes actividades del instituto.

Potenciando lo expresado anteriormente se han desarrollado entre otras las actividades siguientes: reuniones con padres de familia con el objetivo de evaluar aspectos académicos y psicológicos de los estudiantes, salidas a Santo Domingo de los Tsachilas generando encuentros de intercambio con jóvenes sordos de Fe y Alegría, evaluación de los resultados del primer año académico con la participación de docentes, padres de familia y estudiantes sordos en el ambiente natural del Parque Jerusalem.

De los egresados en la primera promoción 15 trabajan en diferentes empresas y 3 han desarrollado sus propios emprendimientos.

### **Valoraciones para llevar a cabo la misma experiencia en otros centros de educación tecnológica.**

Una vez valorada la experiencia del instituto y considerando que el proceso ha continuado con nuevos grupos de estudiantes en los semestres siguientes, los autores de este trabajo, consideran importante tomar en cuenta las siguientes recomendaciones:

- Capacitar y mantener capacitado a los a los docentes que trabajan con este estudiantado en todo lo referente a esta discapacidad, para sensibilizarlos con su realidad y comprenderlos mejor. Esto permite llegar al estudiante de una mejor manera, influyendo en la forma de adquisición del conocimiento.
- Integrar a los estudiantes sordos y los oyentes dentro de la institución, considerando que esta modalidad particular de inclusión no los une en las aulas. Lo cual permitirá que sea real esta inserción, además estimula los valores en todos los alumnos de la institución,

partiendo de la realidad.

- Adaptar el currículo académico de su carrera haciéndolo más objetivo y práctico. Esto hace que el alumno adquiera las capacidades que verdaderamente necesite, asimilando el conocimiento que se considere pertinente para sus futuras funciones laborales y al mismo tiempo estimulando los procesos del pensamiento.
- Capacitar al intérprete de señas en los conceptos propios de la especialidad y de cada asignatura para hacerle más viable el trabajo y promover así una mayor comprensión en el estudiante. Al mismo tiempo se desarrolla un clima favorable en el aula, lo cual ayudará a la asimilación más dinámica del conocimiento.
- Trabajar más en la información visual estructurando cada clase con un soporte adecuado de diapositivas, videos y tutoriales. Este tipo de estímulo es beneficioso, pues al no poder expresarse de la misma manera que personas sin discapacidad habrá que buscar en las imágenes alternativas didácticas que permitan la generación de comprensión de una manera más amigable.
- Continuar elevando el nivel de conciencia del estudiantado, el profesorado y la familia en relación con la discapacidad y el papel del instituto en su atención.
- Diseñar un plan de seguimiento a los egresados con discapacidad como guía de investigación a la respuesta de la educación inclusiva; debido a que la verdadera inclusión no solo debe basarse en graduar a estudiantes sordos y después dejarlos a la deriva. Responsablemente se debe dar continuidad y pasos transitorios de la vida estudiantil, a la laboral, posibilitando la adaptación gradual de los alumnos a su nueva etapa de vida.

### **Conclusiones**

Los esfuerzos realizados por docentes y estudiantes del Instituto Superior Tecnológico “Honorable Consejo Provincial de Pichincha” al incorporar por primera vez en Ecuador a estudiantes sordos e hipoacúsicos a la formación tecnológica superior ha marcado un hito en la educación del país.

Las acciones emprendidas para hacer posible el empeño permitió la búsqueda de recursos metodológicos que se han incorporado al quehacer diario en el aula y sobre todo ha creado una sensibilidad especial para con estos estudiantes que hoy forman parte importante de la grey estudiantil de la institución.

Estas experiencias sirven de acicate para nuevas empresas y el perfeccionamiento de la gestión educativa de la institución y, a no dudarlo, pueden servir de referencia a distintos gobiernos de la región que se vean compulsados a buscar una inclusión no ortodoxa en la educación superior.

## Bibliografía

- Acedo, C. (2008). Educación inclusiva: Superando los límites. *Revista Perspectivas*.
- Álava Jiménez, J. R. (2014). *Sonidos en silencio: Comunicación no verbal para facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje de los jóvenes con discapacidad auditiva del Ecuador*. (Tesis de Licenciatura, Universidad Central del Ecuador Facultad de Comunicación Social.). Recuperado de <http://www.dspace.uce.edu.ec/bitstream/25000/3159/1/T-UCE-0009-241.pdf>
- Anzola, M. (2006). *Educación Superior para Sordos*. Universidad de Los Andes, Mérida, Venezuela.
- Domínguez, A. B. (2009). Educación para la inclusión de alumnos sordos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva.*, 3(1), 45-61.
- Gómez Tobar, R. (2014). *La inclusión de la persona sorda en la educación superior*. Durango, México.
- López Martínez, J. C. (2012). *Material gráfico para apoyar a reducir las barreras de comunicación entre las personas sordas y oyentes y mejorar su desarrollo e inserción dentro de los espacios laborales de administración de la empresa de elaboración de sanitarios (EDESA S.A)*. (Tesis de Licenciatura, Pontificia Universidad Católica del Ecuador Facultad De Arquitectura, Diseño y Artes Carrera de Diseño.). Recuperado de <http://repositorio.puce.edu.ec/bitstream/handle/22000/5208/T-PUCE-5434.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- López Torrijos, M. (2008). *De la exclusión a la inclusión: Política y práctica de la universidad española respecto a los alumnos con déficit auditivo*. Valencia, España.
- Martínez Pérez, H. F. (2015). COMUNICACIÓN, DESEMPEÑO LABORAL Y DISCAPACIDAD AUDITIVA. *Orbis, Revista Científica Ciencias Humanas*, 11(32), 23-43. Recuperado de: <https://www.redalyc.org/pdf/709/70945572003.pdf>
- Masson, M. I. (2010). *Los sordos aprenden a escribir sobre la marcha*". CONICET. Buenos Aires, Argentina.
- Pérez de la Fuente, O. (2014). Las personas sordas como minoría cultural y lingüística. *Dilemata*, 6(15), 267-287. Recuperado de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=4834536>
- Rodríguez, L. (2005). Estudi sobre la identitat cultural a la comunitat sorda. *Revista d'etnologia de Catalunya*, (27), 154-157. Recuperado de: <https://www.raco.cat/index.php/RevistaEtnologia/article/view/49472/57397>